

EXHORTACION

Debiendo realizarse entre nosotros grandes festejos populares, en conmemoración del Centenario de la Independencia Nacional, HELVECIA exhorta al pueblo nacional y extranjero a concurrir a ellos, poniendo así, de manifiesto el espíritu patriótico, que vive en el alma popular.

La manifestación callejera, será uno de los números programados, más importantes, por consiguiente es deber de todos, engrosar la columna, como adhesión entusiasta, al deseo de recordar dignamente la primera hora de independencia que vivió el pueblo uruguayo.

La nieta de Artigas

Y EL PATRIOTISMO URUGUAYO

¿Debemos creer en la sinceridad patriótica de los que organizan homenajes a los próceres de nuestra nacionalidad y hacen manifestaciones de pública devoción por nuestras glorias pretéritas?

Hay acontecimientos capaces de hacer vacilar la credulidad más cándida y véase el más significativo de ellos.

Por Artigas, el guerrero de la independencia uruguaya, se exterioriza en todas partes un respeto sin límites, capaz de hacer suponer en los que así obran la predisposición de hacer cualquier sacrificio en honor del prócer.

Se le erigen monumentos, se le venera en himnos y discursos y todos hacen de su admiración por él un puesto de honor.

Todo está muy bien, por más que la mayoría de las veces el entusiasmo patriótico se limite a las manifestaciones, salvadas de bombas y proclamas.

Pero he aquí que de pronto, ocurre un hecho que debió soliviantar los ánimos de los patriotas: se descubre que en Concordia vive una nieta del General Artigas. Es ya anciana y vive de limosnas. Se pudo pensar en una reivindicación unánime del pueblo ante el último descendiente del guerrero. Más no fué así.

Una iniciativa aislada surgió en la ciudad del Salto se formó una comisión de damas que después de muchas gestiones consigue traer a la señora Mieres a la citada ciudad.

Cualquiera hubiera pensado, dada la exaltación patriótica que tanta gente demuestra, que el Uruguay sería capaz de subvenir holgadamente las necesidades de la nieta de su más ilustre guerrero y que los últimos años de ésta serían aureolados de respeto y veneración unánimes. Tampoco esto ocurrió. La señora Mieres hubo de encontrar en el pueblo de su abuelo, hospitalidad menos cordial que en el extranjero. Intrigas, procedimientos de mala fe y otras vergonzosas miserias cercaron su vida al punto de que a los quince días justos de su residencia en el Uruguay, ha hecho a un periodista saltar esta sugestiva declaración:

«Prefiero morir de hambre antes que aceptar un solo pedazo de pan de aquí. Yo estaba muy bien en Concordia. La Municipalidad me daba todo. Me trajeron a Salto, diciéndome que pasaría inmejorablemente. Vine, me recibieron con honores. Muchas damas me rodearon en las fiestas. Se me prometió abundancia, que no necesito ni quiero. Pero ya no la preciso. Me fui irrevocablemente de Salto, porque no quiero limosnas».

¿Qué pensaría Artigas, si pudiera hacerlo, de su pueblo, frente a esta incidencia? Es seguro que su alma de guerrero rebelde, se indignaría de los homenajes de que se le hace objeto y otras manifestaciones ruidosas que no parecen, en realidad, ni sinceras ni patrióticas.

DE MARCELINO C. PEREZ

La EDIFICACION ESCOLAR

Quando se trata, como en la actualidad, de destinar seis millones de pesos, a la construcción de edificios escolares, surge un detalle de importancia tal sin embargo, que él tiene el mayor interés para el éxito de la empresa. La tramitación de expedientes para gestionar la construcción respectiva a cada caso y más si se trata de escuelas de campaña. La tramitación es larga, laboriosa y complicada, de tal manera, que suele desmoralizar el espíritu mejor templado en esta índole de esfuerzos. Conseguir un edificio, al menos con el engorroso procedimiento actual, es un problema de muy difícil solución. Lo sabemos personalmente por una muy grande experiencia. Como ejemplo que nos autorice concretarnos algunos casos. La construcción del edificio para la escuela número 24 de Colonia Española (Pantanos) —años 1911-12— nos exigió más de 5 años de expedientes, en ruido e intenso batallar. Las reparaciones en la escuela N.º 10, de Nueva Helvecia, les costó a los héroes de aquí, alrededor de 11 años de trabajos, y se consiguió al fin, cuando el talentoso diputado don Rogelio V. Mendiondo, que bien sabe defender los intereses del departamento, supo poner de relieve en el Parlamento nacional, el desastre de la enseñanza

primaria, y cuando el doctor Escolástico Lanas, de acendrada y gloriosa memoria, hacían oír su voz de Júpiter, desde las columnas de esta Helvecia, ganadora de tantas batallas! La construcción del edificio para la escuela 41 de Colonia Española (Sauce), la vengo gestionando desde el periódico, y en el expediente, hace más de 5 años, y todavía tendremos que luchar hasta que el país pueda disponer de los 6.000.000 de pesos, precitados—lo que felizmente parece hallarse sobre resolución segura.

Ya se vé, pues, que tenemos razón cuando decimos que es largo y difícilísimo el expediente de la referencia. Y no se crea que les echamos aquí, la culpa a tal o a cual oficina pública, de las llamadas a intervenir en estos asuntos, aunque en algunos casos especiales, la responsabilidad estaría de manifiesto. La culpa es del «procedimiento», y de la «colocación», o «ubicación» de la Sección Técnica de Edificios Escolares que depende, como se sabe, de la Dirección de Arquitectura. ¿Por qué, preguntamos, la Sección Técnica, de la referencia, ha de estar bajo la superintendencia de la Dirección de Arquitectura que depende a su vez del Ministerio de Obras Públicas, cuando aquella Sección Técnica es una oficina que por su naturaleza debería depender del Ministerio de Instrucción Pública o, lo que es más

lógico, del Consejo Nacional de Enseñanza, ente autónomo éste propietario de los edificios escolares y que sin embargo no puede disponer su construcción ni, en muchos casos, la reparación de los edificios, sin la aquiescencia,—quiero decir, sin la resolución expresa del Consejo Nacional de Administración, y ello, además, con la intervención del Ministerio de Instrucción Pública, del de Obras Públicas, de la Dirección de Arquitectura, de la Contaduría General de la Nación, no obstante tener el Consejo de Enseñanza, Contaduría propia, etc. etc.?

En tanto, cabe repetir, el expediente es complicado, difícilísimo, y es de sentirse como transcurran años tras años, en el ir y venir de las solicitudes, desde unas a otras oficinas, desmoralizando la demora al más templado y generoso esfuerzo.—Y bien: ¿Habrá alguna manera de corregir tan grave inconveniente? Nos parece que sí. Y todo se reducirá a reconocerle al Consejo Nacional de Enseñanza, el derecho que, como ente autónomo que es el Consejo, ese derecho—es muy suyo,—de proceder por su cuenta a la construcción y a las reparaciones de las casas escolares, en todos los casos, ya que esas casas son o serán «suas» también, indiscutiblemente. Vertir luego, en la Contaduría General del Consejo, el dinero correspondiente al fin indicado. Luego también, y como se sobre entiende que el asesoramiento técnico es indispensable,—habría que desglosar la Dirección de Arquitectura, la «Sección Edificios Escolares», cuyo director y demás empleados son modelo de buena actuación,—y colocar la oficina bajo la superintendencia del Consejo N. de Enseñanza. O, más práctico todavía,—se podría dictar una «ley puente», para que el Consejo y la Sección Técnica de Edificios Escolares, o si se quiere la Dirección de Arquitectura, puedan obrar de común y directo acuerdo, en todos los casos de construcción de edificios para escuelas, sin la engorrosa intervención de tantas otras oficinas que, en la emergencia, francamente, me parecen innecesarias. Y lo que indicamos será de más fácil ejecución cuando se haya aprobado definitivamente, el plan de edificación, que tanto nos preocupa. Ya en el reciente Congreso de Inspectores de Instrucción Primaria,—estuvo presente, invitado por el Consejo y dió su valiosa opinión con referencia a tópicos importantes de construcciones de índole escolar, el digno y competente Jefe de la Dirección de Arquitectura, don Alfredo Jones Brown. ¿Que se opone a que en lo sucesivo, el nombrado funcionario concorra al seno del Consejo N. de Enseñanza, a resolver directamente con acuerdo del Consejo mismo, los trabajos entre manos? Muy poca cosa:—Una sencilla disposición del parlamento, que ordene que así se haga, y que legalice las resoluciones, he ahí lo único que hace falta para allanar dificultades y que triunfe la idea.—Insistiremos.

¿Qué se piensa hacer?

En la Avenida del Puerto entre las calles 25 de Agosto y Treinta y Tres hace tiempo

que hay varias carradas de piedra que estorban el tránsito público.

Hace pocos días por casualidad no se estrelló un vehículo en uno de los montones, con caballo y ocupantes, lo que evitó la habilidad de quien lo manejaba.

¿Para que están en ese lugar tanto tiempo?

¿Qué se piensa hacer con tanta piedra?

El próximo número

La Administración de HELVECIA, con motivo de los grandes festejos que se realizarán entre nosotros, en conmemoración de la Independencia Nacional, ha resuelto suspender la salida del próximo número de HELVECIA, a fin de dar asue to a sus empleados para participar en los distintos actos.

Plantación en el Parque Fomento

Se nos informa que en el Parque Fomento, situado como se sabe en la Costa del Río de la Plata, se han iniciado con toda actividad las plantaciones de árboles, que sin duda embellecerán más aquel lindo paraje.

Dentro de poco tiempo tendremos pues una hermosa plaza con mayor abrigo, gracias a los trabajos que vienen haciendo las sociedades de Fomento de Colonia Suiza y Valdense, que se han interesado especialmente en poblar de árboles el citado terreno, a la vez que piensan ofrecer otras comodidades al público.

G. GARCIA CAMILO
CONSTRUCTOR DE OBRAS

Pongo en conocimiento de mis clientes y del público en general que hago construcciones, ya sea en la localidad como en campaña, contando con los materiales para ejecutar toda obra.

También me encargo de trabajos de marmolería contando con uno de los talleres más importantes y serios de Montevideo.

Los interesados pueden pedir croquis sin compromiso.

Doy los precios más módicos y trabajos bien terminados

Teléfono Helvético

N. Helvecia.

Funcionario ascendido

Ha sido designado inspector departamental de escuelas en Rocha, el señor Armando Patiño subinspector de este departamento.

Con ese motivo sus amigos han resuelto ofrecerle un banquete.

El nombrado funcionario se trasladará a Rocha dentro de pocos días.

La jubilación del señor Henry

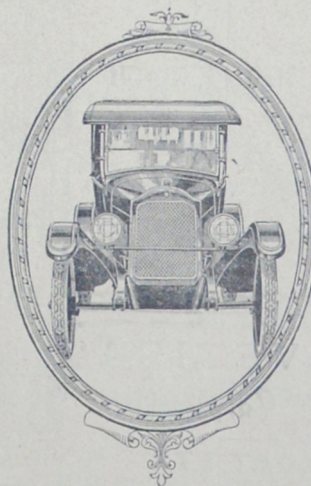
Honrosa nota recibida

Con motivo de acogerse a la jubilación recientemente decretada, el ex Agente de Rentas de la vecina ciudad del Rosario, señor Juan L. Henry, recibió la expresiva nota que transcribimos a continuación:

«Ante su retiro definitivo de la administración pública, después de treinta y cinco años de servicios prestados a la misma, como jefe de las oficinas de rentas correo y telégrafos de esa ciudad, esta oficina considera un deber de estricta justicia, dirigirse a usted la presente, para testimoniarle el agradecimiento por la cooperación honesta e inteligente que, en todos los casos y durante su larga actuación, le prestó con el más decidido empeño, consiguiendo hacer de la oficina que con tanto acierto tuvo a su cargo, un modelo de organización y trabajo, que honra a su jefe y empleados, y por último, a esta repartición que siempre tuvo en usted un colaborador de verdadero valer, sin que jamás hubiese tenido que observar la más mínima deficiencia de servicios, ni mucho menos, en lo que se refiere a su administración que fué ejemplar.

Al retirarse, pues, a su hogar, en busca de un bien ganado descanso y con la satisfacción de su deber cumplido a conciencia, sírvase aceptar, señor Henry, estas manifestaciones, como prueba del reconocimiento a que

Tipo
Standard
\$ 1.150



Tipo
Especial
\$ 1.350

7964 AUTOMOVILES
RUGBY! DURAND

Vendidos en la República Argentina en solo 26 meses.

En el mes de Marzo se vendieron 660 de estos coches y en Abril 672. No existe mejor coche dentro de su categoría y precio.—Vea la solidez y elegancia de los

RUGBY

Agentes exclusivos en el Dpto. de Colonia

JUAN & ALFREDO FREY.

NUEVA HELVECIA

Seguimos vendiendo mercaderías de calidad inmejorable a precios muy rebajados.

A todos conviene visitar nuestra casa

Duomarco y Prieto Hnos.

Colonia Suiza.

¿CUANTO LE CUESTA EL REPARTO DE SUS MERCADERÍAS?

Hay algo más que tomar en cuenta que el costo de los caballos, carros y arneses al calcular sus gastos de acarreo; y es precisamente el valor de las ventas que se pierden por no poder atender con la debida rapidez a su clientela.

El camión Ford es la verdadera solución de sus problemas de transporte. Rápido, seguro y económico, mediante un desembolso mucho menor que lo que representan sus carros y caballos, triplicara sus actividades con un gasto reducido.

Sus competidores lo están usando.
Compre un Camión Ford.

Visite al agente Ford más cercano.

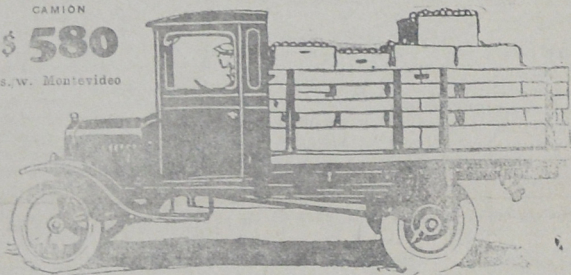
Ford Motor Company

MONTEVIDEO

CHASSIS CAMION

\$ 580

S.W. Montevideo



La Cooperación de Cremerías

paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

peso 0.85 el kilo de grasa butirométrica

Vende la famosa desnatadora Sueca, marca VIKING al contado y a plazos sin recargar el precio. (Es la desnatadora que Vd. necesita para trabajar bien)

Facilitamos gratuitamente cualquier dato técnico o comercial relacionado con nuestro ramo. Sírvase escribirnos

«La Cooperación de Cremerías» Garillo y Cía.

MARMARAJA 2271.

MONTEVIDEO.

Tenga presente!!

La Casa HABERLI Y TAVARES

Ha recibido preciosos artículos de punto de Hamburgo (Alemania) Gran liquidación de medias para señoras desde \$ 1.00 a 0.50 el par

¡Aprovechen la ocasión!

Perfumería: de las más afamadas marcas, lociones, extractos, polvos, etc.

C A S A S:

AVENIDA DEL PUERTO

25 DE AGOSTO

NUEVA HELVECIA

Profesionales

Ernesto González Arce—Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional.

Eduardo Duarte (Hijo)—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Treinta y Tres y 25 de Agosto ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, transmisión de Sucesiones, Testamentarias, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— DE —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre MONTEVIDEO

Ferretería en general
Arados de todas clases
Arados con asiento «EL RUSO» y surtido completo de repuestos
Maquinarias agrícolas en general
Aceites para cosecha y para toda clase de industrias
Aceites para automóviles los renombrados «MOBILOILS»
Sulfato de cobre. Azufre italiano
Arsénico «SILESIA»

Servicio de pasajeros

ENCOMIENDAS Y COMISIONES EN GENERAL

de LUDUVINO KLAPPENBACH

Salidas en auto-camión para la capital los jueves a las 5 a. m.

Salidas de Montevideo para Nueva Helvecia los días viernes a las 7 a. m.

Agencia en Montevideo: Miguelete 1096.

Nueva Helvecia

Teléfono N.º 107

“LA HELVETICA”

Mueblería y Carpintería

DE

JOSE NOCETTI

Se encarga de todo trabajo en los ramos indicados

Trae MUEBLES de la capital cobrando una módica comisión

Calle 25 de Agosto esquina Encarna

NUEVA HELVECIA

Teléfono núm. 46

PROVISION

EL TRIUNFO

DE

EUGENIO VALLARINO

Especialidad en artículos en los ramos indicados

Nueva Helvecia

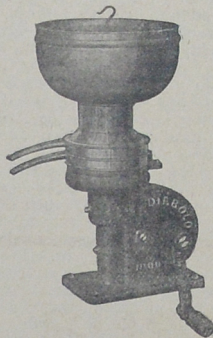
Desnatadoras DIABOLO

SOLIDAS - ECONOMICAS

GRAN RENDIMIENTO

MUY LIVIANAS

DISPONIBLES DESDE 40 A 500 LITROS



Surtido completo de enfriadoras, tarros para leche, aros para quesos, cuajo, tela para quesos, etc.

Pida precios a

Eugenio Barth y Cía.

Uruguay 757 Montevideo

Gran liquidación en la

CASA DE ZETUNE

Liquidada muchas mercaderías a precios que no admiten competencia

Atención

Antes de comprar artículos de TIENDA consulte los precios y verá la baratura de AMARAN ZETUNE.

Frente a la plaza pública.

Nueva Helvecia.

Por fin de estación

EL BARATILLO CANETTI, liquida a precio de costo todas las mercaderías que quedan de la presente estación.

En artículos para hombres el BARATILLO CANETTI liquida:

Sobretodos de lana para hombres y jóvenes a \$ 7.20 cju
 Sacos de lana sin forro a " 3.90 "
 " " con forro a " 4.80 "
 Pantalones de lana a \$ 2.50 y " 2.90 "
 Camisetas afelpadas (Higienic) a " 1.20 "

Antes de comprar artículos de tienda y ropería consulten los precios del BARATILLO CANETTI y verán que son los más bajos.

M. Canetti.

se considera obligada esta oficina para con quien fue un funcionario modelo.

Aprovecho esta oportunidad para saludar a usted con mi mayor consideración y estima.—Salvador Sery, oficial 1.º encargado del despacho.

Homenaje a Zorrilla de San Martín

Mañana domingo tendrá lugar en Montevideo el gran homenaje popular que prestigia el gran tributo a la Asociación Patriótica se le tributará al incomparable poeta Dr. Juan Zorrilla de San Martín.

Dicho acto se llevará a cabo en la plaza Independencia al pie de la estatua de Artigas, a las once de la mañana.

Concurrirán especialmente invitado el señor Presidente de la República, presidente del Consejo Nacional, ministros, miembros de la Alta Corte de Justicia, etc.

Harán uso de la palabra el Ministro de Instrucción Pública Dr. Carlos María Prando y el doctor Elías Regules.

El referido homenaje alcanzará extraordinarias proporciones, habiéndose adherido la mayor parte de las instituciones nacionales y particulares.

Nuestras carnes en el exterior

Con bastante frecuencia se dan a conocer por intermedio del Ministerio de Relaciones Exteriores, las cotizaciones alcanzadas en el exterior, especialmente en Londres, por las carnes conservadas enviadas de nuestro país.

Hace ya largos meses que los precios obtenidos en los mercados europeos por las carnes uruguayas, dejan fuera de duda una buena ganancia a las fuertes empresas frigoríficas instaladas en el país, empresas sabiamente organizadas y dirigidas en forma de obtener un alto porcentaje de utilidades sobre los capitales invertidos en su explotación.

Año tras año las fuertes empresas que nos ocupan ganan sumas millonarias que van a reforzar la caja de sus accionistas, que lucran a costa de nuestra desorganización e inexperience. Hace tiempo que se viene discutiendo la instalación del Frigorífico Nacional, precisamente con

el fin de defender nuestra principal riqueza de años atrás seriamente amenazada, pero por causas diversas, algunas de ellas ya conocidas, no ha podido llegarse todavía a una feliz solución que contemple los diversos intereses en pugna, algunos por desgracia de carácter político.

Hace pocas semanas que los elementos ganaderos por gran mayoría resolvieron oponerse al proyecto aprobado por el H. Senado, por entender que conspiraba abiertamente contra los intereses mencionados y no han de pasar muchos días sin que los legisladores encaren nuevamente ese trascendental problema nacional. Búsquense fórmulas conciliatorias, estudiense detenidamente todos y cada uno de los proyectos presentados, pero, por sobre todo defiéndase el interés de nuestros productores, que es lo mismo que defender los altos intereses del país, hoy por hoy abandonados a su propia suerte.

Importante operación ganadera

El señor Hilario Helguera (hijo), propietario de la acreditada cabaña «La Liberal» de Estación Lasala vendió al señor Rubio Sampere, en la suma de 4 mil pesos, el reproductor Ducleaux, hermoso ejemplar de 32 meses y que pesa 905 kilos.

Este hermoso reproductor será destinado a la cabaña «Las Flores» donde su propietario cuenta ya con un valioso plantel de vacas y vaquillonas de pedigrée.

El homenaje porteño

La Dirección de Paseos de la capital vecina ha comunicado a la Municipalidad que se ha terminado la formación de la plaza 25 de Agosto, construida en cumplimiento de una ordenanza y en homenaje a nuestro país.

Se ha fijado para el 25 del corriente la inauguración oficial de dicha plaza, preparándose con ese objeto un acto que alcanzará brillantes proporciones, al que asistirá especialmente invitado el Presidente de la República, Ministros, Intendente Municipal y el Ministro del Uruguay.

Para lavar la ropa

Nuevo método

El antiguo método para lavar ocasiona el gasto de jabón, agua, tiempo, lavandera, etc., y la ropa queda mal lavada, destruyéndose la misma ropa por el constante restregio y más aún cuando se emplean sustancias químicas que la queman.

Con el empleo de la nueva maravillosa «jabonadora Rexblu» se evitan todos esos inconvenientes y sin trabajo de ninguna especie se obtiene un lavado perfecto. Basta seguir cuidadosamente las instrucciones siguientes que como se verán son bien sencillas:

Ráspese media tableta de «Rexblu» con un cuarto kilo de jabón de buena clase, y disuélvase bien todo hirviéndolo en cuatro litros de agua. Agréguese a esta solución el agua fría necesaria para lavar de cuatro a cinco docenas de ropa, incluyendo ropa grande, como colchas, manteles, toallas, etc. (que es lo más caro y difícil), procurando que el agua mezclada con la solución no quede muy clara, poniéndola en una tina grande; póngase la ropa blanca en la tina sumergiéndola en el agua y déjese toda la noche; siquiere la ropa enjuáguese en agua clara y cuélguese a secar, pues la ropa estará perfectamente limpia. No hay necesidad de usar azul porque la ropa está ya blanca, y el azul disminuye lo mal lavado.

Se garantiza que «Rexblu» no quema la ropa y que por el contrario la suaviza.

Sumamente económico, la tableta para dos lavados sólo cuesta \$ 0.16 y está en venta en todos los Almacenes, Tiendas, Ferreterías y Boticas.

Fabricado por The Stevens, Willey Mfg. Co. Inc., Philadelphia, Pa. E. E. U. U.

Agencia Exclusiva: Río Negro S. A. Galicia, Montevideo.

El vecindario de la zona de dicha plaza representado por la Asociación de Fomento local, realizará diversos actos de carácter patriótico para asociarse a los festejos con motivo del aniversario de nuestra independencia.

Algo que nos convendría a nosotros

El Poder Ejecutivo del país vecino por intermedio del Ministerio de Agricultura, ha dictado un decreto por el cual se reglamenta la caza de perdices y martinetas en el territorio de la Pampa.

El mismo decreto establece que la caza quedará autorizada cada año en el territorio, solo en

Almacén, Tienda y Ropería

DE

E. G. HONEGGER

(Casa fundada el año 1908)

Especialidad en trajes y géneros fuertes

almacén

yerba marca «Toro»
 aceite «Arbolito» y café «Chaná»

Papas para semilla, semillas de verdura y flores de la acreditada marca el «Hortelano», arvejas, porotos, etc.

VENTAS AL CONTADO

NUEVA HELVECIA

dos zonas no contiguas, y en 1926 se permitirá en las sudeste y noroeste desde el 15 de Abril hasta el 15 de Agosto.

Para el año en curso, la caza queda prohibida en todo el territorio.

La misma medida debieran tomar en nuestro país, donde las perdices han empezado a escasear bastante en los últimos años y en ese sentido se pronunció una gran parte de la prensa departamental antes de iniciarse el período de caza último.

Veremos si dicha medida se dicta el año próximo.

Nuevo inspector de escuelas

El Consejo Nacional de Enseñanza designó hace pocos días Inspector de Escuelas de este departamento al señor Celestino Delfante, actual inspector de Durazno.

El señor Delfante llenará la vacante producida por jubilación del señor Pontet.

¿Qué se hizo de la apelación aquella?

Largos meses han transcurrido ya sin que se haya dicho una palabra del célebre pleito entablado entre nuestro Concejo Auxiliar y un vecino de la Avenida del Puerto a consecuencia de una multa que éste consideró injusta y que el Concejo Departamental falló a su favor.

Nuestro Auxiliar entendiendo que el fallo lesionaba a los intereses de orden moral y admini-

trativo apeló de la referida resolución ante la Asamblea Representativa Departamental, pero, que sepamos el asunto hasta ahora está como cuando fué o parecido.

Se dijo al poco tiempo de elevada la apelación, que ésta había pasado al Ministerio y desde entonces a la fecha ni una sola palabra más.

Por lo visto se resolverá tarde o nunca...

Una pordiosera heredó 15.000.000

Un despacho recibido de Madrid da cuenta de que en Santiago de Compostela una enorme fortuna ha caído en manos de una pobre mujer heredando repentinamente quince millones de dólares, de un hermano que emigró a los Estados Unidos hace alrededor de cincuenta años y nunca tuvo noticias de él.

El hermano hizo fortuna y a su muerte la ha dejado todo a su hermana.

Las noticias no indican nombres.

El proyectado aumento de sueldo a nuestros diputados

Se sigue discutiendo sobre el proyectado aumento de sueldo a nuestros diputados nacionales, elevándolos a quinientos pesos mensuales.

No faltan sin embargo los que dicen que tal o cual grupo parlamentario se opondrá energicamente al aumento, por creerlo innecesario, admitiendo en principio que ese au-

mento solo debiera hacerse en último caso para los diputados de campaña, en mérito a los gastos extraordinarios que se les originan.

Nosotros seguimos creyendo apesar de todas esas patrióticas y generosas manifestaciones que, llegado el trascendental momento de las votaciones habrá una pequeña mayoría por el aumento a favor de todos, es decir, sin clasificaciones de ninguna especie y que los recursos necesarios para ello, los encontrarán con relativa facilidad aunque el pueblo trabajador grite por la nueva injusticia.

Lectura de interés para los agricultores

Siembra y recolección de maíz

He contraído con los agricultores —el firme propósito de ocuparme lo más extensamente posible de la siembra y recolección del maíz, asunto por demás interesante y que conviene estudiarse en todos sus detalles—a mi me interesa ponerlos al tanto a los productores dado que yo soy comprador de granos, y por lo tanto me gusta darles alicientes y muchas consejos prácticos para la producción. A mi entender el cultivo de este grano se realiza en gran parte de la República en forma deficiente. El agricultor en general no dedica a este cereal la atención debida, considera que por más que se trabaje no mejora su calidad y conceptúa bajo, el precio a que corrientemente se cotiza. Por dichas razones da mayor preferencia al cuidado del trigo que según ellos les rinde mayor beneficio pecuario. Pues yo les digo a los agricultores

Liquida Ropería
 Gran surtido para
 hombres y niños
 confecciones para
 señoras

Telas blancas
 y todo el surtido de In-
 vierno se está
 LIQUIDANDO EN LA PALMA
 a precios bajísimos

¿Por qué

debe usted adquirir la
MAQUINA "ADLER"?
para coser y bordar

reune las ventajas de todas las máquinas de coser de marcas conocidas.

Se venden a CREDITO, a pagar en pequeñas cuotas mensuales.
las máquinas "ADLER" tienen una marcha ligerísima y silenciosa.

PORQUE

para bordar no es necesario colocar chapa alguna. Un ingenioso dispositivo permite subir o bajar los dientes, a voluntad.

con la máquina "ADLER" se puede coser, indistintamente, para adelante y para atrás es posible sacar o poner la bobina sin necesidad de quitar la costura o bastidor.

el mecanismo es tan sencillo y sólido que hacen innecesarias las reparaciones.

las máquinas "ADLER" van acompañadas de accesorios para poder realizar los trabajos de coser, bordar, ribetear, acolchar, etc.

AGENTES: en Colonia Suiza, Valdense y Colonia Española

Schaffner Hnos.
NUEVA HELVECIA

"La Uruguaya"

Fábrica de Muebles

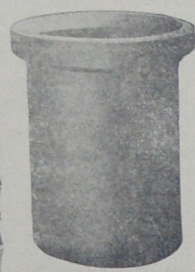
PEDRO GERMANO

Dormitorios y Comedores en roble, cedro y pino, hay un lindo surtido a precios muy bajos.

Para servicios fúnebres cuenta con una **capilla ardiente** recientemente recibida.

NUEVA HELVECIA

Fábrica de caños, baldosas, mosaicos



y artículos de cemento armado
Depósito de cal, portland y azulejos para revestimientos.

Surtido completo en pinturas, barnices, pinceles, aceite, aguarrás

NUEVA HELVECIA.

A. Ravazzani.

Nafta ENERGINA

Kerosene AURORA

Hay en venta en casa de los agentes

Hackermann y Kuster.

COLONIA SUIZA.

JOSE MORA

contratista de obras

Se encarga de todo trabajo concerniente al ramo
NUEVA HELVECIA

Se vende

un malacate en buen estado
Tratar en ésta imprenta

Al vecindario

El Comité pro-adquisición de un auto camión policial, avisa al vecindario que en las casas de los señores Guillermo Greising, Antonio S. Barreto y Liga de Queseros se encuentran listas de suscripción para los que voluntariamente quieran contribuir a tal fin.

El Comité.

¡tres cosas que Ud. debe tener presentes siempre!

CAFIASPIRINA
La Química helvética "BAYER" ha inventado un medicamento que NO AFECTA EL CORAZON

Que no hay en el mundo sino una "CAFIASPIRINA" y que ella es el mejor remedio para los dolores de toda clase, lo mismo que para las consecuencias de las trasnochadas, los excesos alcohólicos etc., porque alivia rápidamente, levanta las fuerzas y

Que la cajita en que va el tubo tiene, en un extremo, el Sello Amarillo de Garantía y en el otro, la Estampilla Sanitaria Oficial con la famosa CRUZ BAYER, y

Que para complacer a quienes no quieren comprar un tubo y evitarles las equivocaciones, el deterioro y el desaseo que supone la venta de tabletas sueltas, se ha adoptado la **Cajita Metálica** de 6 tabletas, la cual vale únicamente 30 centésimos y va dentro de una envoltura transparente, cerrada también con la Estampilla Sanitaria Oficial.

Si le ofrecen una mezcla cualquiera de cafeína, o si quieren venderle tabletas sueltas, proteste con todas sus fuerzas y exija la **Cafiaspirina** legítima.

Servicio de auto

Santiago González Prieto
Teléfono N.º N. Helvecia.

Maestra se ofrece para dar lecciones particulares. Iría a campaña. Informes en esta imprenta.

Al vecindario

El Concejo Auxiliar local, pone en conocimiento, que atento a la resolución de donar al vecindario árboles para ser plantados frente a sus predios, es de interés para dicha corporación, se hagan los pedidos a la brevedad posible, a fin de hacer la adquisición de ellos en conjunto.

SE VENDE

Un charret casi nuevo con arreos y caballo, en conjunto o por separado.
Informes en esta imprenta.

Aves de raza

en venta muy baratas.
Gallinas Rhode Island (coloradas). Gallinas Plymouth Rock (batafás). Horpington blancos, un lote de gallinas y gallitos que se liquidan.
Por un mes. Aproveche.

ELEODORO MENDEZ.
Casa Greising.

Empleado se ofrece

Un joven con buenas recomendaciones o con garantía desea emplearse en ésta o en cualquier punto.—Informes en ésta imprenta.

ESPERANTO

Se envían lecciones debiendo abonarse solo \$ 1.—por todo el curso.—Por informes, dirigirse a C. K.—Colonia Suiza.

Tenedor de libros

se ofrece.—Informes en esta imprenta.

benefactores de nuestra industria agrícola. Y la manera única de que el especulador pueda trabajar, es ofreciéndole, en cambio de su oro sonante, granos secos y de fácil conservación. Y por último, junto a los dos factores mencionados, está la exportación, esa benéfica corriente comercial entre las naciones, que trae, en cambio de los frutos que lleva, millones y millones para bienestar del pueblo que produce. Les pongo por ejemplo a la República Argentina, como en forma científica realiza su agricultura, y bien, nuestro suelo es como el de ellos; nuestros hombres y los de allí se confunden por su constitución física, el clima es igual, sin embargo los argentinos exportan maíz de menos de 15 grados y nosotros no podemos competir porque los mejores son de 19 grados.—Antonio S. Barreto.

A 23 AÑOS

Cumpléase hoy 23 años desde la infausta mañana en que espiraba en su lecho de dolor, el hombre de actuación más meritoria y descolante que tuvo hasta el presente Colonia Suiza, que falleció como el soldado al pie del cañón, horas después de disputar a la muerte una nueva vida.

Mañana fría y nublada en que desaparecía para siempre la energía y austera figura del doctor Germán Imhof, cuya personalidad adquiere relieves más acentuados a medida que pasa el tiempo y que queremos perfilar en estas columnas como modesto homenaje de admiración.

Mañana triste, en que un estrechamiento de dolor y de desolación conmovió a millares de vecinos, y una opresión angustiosa contenía el natural latir de los corazones de millares de seres diseminados en centenares de kilómetros a la redonda.

El doctor Imhof había muerto... El médico filántropo, que se había adelantado en mucho a su época, que vio desde un plano superior desenvolverse la vida de Colonia Suiza, con sus problemas, sus pasiones y sus egoísmos, y que con espíritu justo, solucionó más de una vez intereses afectados: dejaba un vacío que no se llenaría...

Hombre fuerte, parco en sus expresiones, certero en sus juicios, un alma sensible y accesible a todos los sentimientos y que poseía el más alto concepto del cumplimiento del deber; caía rendido después de 31 años de labor continua, contraído por completo al estudio y atención de la humanidad doliente, en cuyo lapso de tiempo, ni siquiera se tomó un descanso de días para su satisfacción o distracción personal.

Médico único—casi siempre,—en estas regiones, siempre pronto a acudir donde el dolor moraba, recorriendo de uno a otro extremo del Departamento, lo mismo que extensas zonas de las de San José, Flores y Soriano, a caballo o en carruaje, de día y de noche, con intensos frios, lluvias y arroyos desbordados que se atravesaban a nado decenas de veces, nada era obstáculo para que llegara hasta el lecho del dolor. El elevadísimo concepto que del deber tenía el doctor Imhof, le dominaba, le impedía resistirse y contemplar circunstancias y situaciones por adversas que fueran.

¿Quién de nosotros no lo ha visto y no lo recuerda?

Agreguemos a éstos las irrisorias extinguidas que exigía al paciente, y ninguno a los desheredados, siendo médico único de una vastísima región y tendremos un perfil exacto de este hombre extraordinario, cuya satisfacción mayor consistía en disputar al paciente un dolor y a la muerte una víctima.

Los escasos bienes de fortuna que dejó a su muerte, la vida modesta y austera que vivió siempre, habla por todo lo que podrá decirse y hacen del extinto un médico y hombre ejemplar, de difícil parangón en el presente.

Fresco está en mi memoria el recuerdo de la inhumación de sus restos y jamás volveré a presenciar un espectáculo de dolor colectivo tan sincero y conmovedor, como el de aquella tarde fría y serena de Agosto, cuando el sol empezaba a declinar. La natural apatía del pueblo había sido sacudida por conmoción profunda y ésta vez, por lo menos quisiera justificarlo.

Mientras las sonoridades del lúgubre tañido de las campanas se perdían en las praderas, en apretada y silenciosa columna, integrada por centenares de vehículos, ginetes y peatones, que desde los más apartados rincones habían acudido a este postro homenaje, y que llenaban un trayecto de más de 1.500 metros, que lentamente se aproximaba al lugar de la inhumación.

Vi entonces, cuando empezaron las oraciones fúnebres, vi, como de centenares decurridos y arrugados

rostros, de hombres y mujeres jóvenes, se deslizaban incontinentes las lágrimas, bajo el estremecimiento doloroso que embargaba hasta los espíritus mejor templados.

Vi, como de centenares de labios había suspensa una interrogación y una pregunta. Habían perdido el hombre que más útil les fue, y frente a la impresionante realidad: ¿Quién podría sustituirle?—Es que el corazón de esos millares de hombres no les engañaba, sin poder describirlo, ni medir la pérdida colectiva que habían experimentado en todo su alcance, tenían la convicción que ella ya no se volvería a llenar, que el doctor Imhof era insustituible.

Por eso callaban dejando que hablara el alma: por eso lloraban a fin de dar desahogo a la opresión que contraía sus corazones.

Hay otro detalle que creo ignoran la inmensa mayoría de los habitantes de la vastísima región que tuvo por escenario la acción del Dr. Imhof, y que si sumó un grandísimo honor más para el extinto; corrobora en forma concluyente lo que venimos mencionando sobre sus virtudes.

El doctor Imhof, fué uno de los integrantes de la comisión de médicos suizos, que se trasladó a Belfort, después del desastre de las tropas francesas, el año de 1870; y que luego dió origen al nacimiento de la magna y humanitaria institución universal "La Cruz Roja".

Como prueba de este generoso hecho, conserva la familia del extinto, un pergamino de la comuna de Belfort, en la cual se expresa por parte de la autoridad comunal, el reconocimiento por aquel honoroso gesto.

A veinte y tres años de la desaparición de tan descolante figura; su recuerdo no solo vive latente, antes bien se acrecienta y se arraiga más a diario.

Reserváremos para otra oportunidad extendernos nuevamente sobre tan ejemplar figura, a la cual con justicia quiso honrarse poniendo su nombre a una de las calles de la localidad, iniciativa que patrocinó el Concejo Auxiliar local y que se encuentra detenida en la Asamblea Representativa.

J. WERNER BERGER.

Agosto 22 de 1925.

Deportivas

El match de mañana con Rosario.—La primera disputa de la copa Odriozola.—Un partido que promete resultar interesante

Aún no quedó definido el trofeo Mauri, disputado entre los combinados rosarinos, helvéticos y helvéticos, en que los tres cuadros, pusieron de manifiesto sus bondades, llegando al final con un empate, que justifica la igualdad de poderío de cada conjunto, cuando ya se preparaba un nuevo e interesante torneo, en que disputarían los contrincantes nombrados un nuevo trofeo, o sea la Copa Odriozola, ofrecida por el señor Martín Odriozola.

Este campeonato que se realizará en partido y revancha, se jugará este año la primera rueda y el próximo la segunda.

El partido inicial ha de ser mañana entre rosarinos y helvéticos, en la próxima ciudad. Será éste, fuera de duda, un encuentro que llamará la atención de los aficionados, dada la forma en que han terminado los partidos jugados anteriormente entre estos rivales, el evidenciado progreso de nuestros vecinos, que tan honroso puesto han conseguido en los matches últimamente jugados, frente a nosotros y a los campeones del sur, a quienes derrotaron por el mínimo score.

Nuestro conjunto el domingo, dió la impresión de un juego pobre, que no se uiera al que nos tiene acostumbrado, y seguro estamos, que si repite el plato, los rosarinos serán quienes se adjudicarán los primeros dos puntos en el campeonato Odriozola. Sin embargo cabe esperar la reacción, es decir, que los nuestros vuelvan por sus fueros, en procura de los bien ganados prestigios, que ostentaban dentro del fútbol del interior.

La comisión de selección, según tenemos entendido, ha procedido a hacer algunas modificaciones en el elenco, que serán de mucho beneficio.

¿Qué se espera?

Hasta el momento de escribir estas líneas, a más de un mes de terminados los campeonatos de segunda y tercera, no tenemos conocimiento que se halla pensado en la preparación de nuevos torneos de competencia entre los elencos que militan en estas categorías.

No hay que olvidar que los cuadros de segunda y tercera son el porvenir de nuestro fútbol, y si la finalidad de la Liga, es propender a la difusión del deporte, está en el deber de no olvidar los campeonatos de estas categorías.

Urge, pues, que dichos torneos se inicien. ¿Qué se espera?

Pruebas, pruebas y más pruebas
La Comisión de Selección está completamente desorientada. Se ha empeñado en buscar el arquero que debe formar en nuestra selección y no lo encuentra aunque lo busque con la linterna de Diógenes.

Ha probado el arquero de Nacional, Arceano y Universal segunda, al parecer sin resultado.

Lo que nos extraña en verdad, es

¡Estupenda liquidación! ha iniciado LA IDEAL

Por **BALANCE** liquidaremos durante el mes de Agosto a precios rebajadísimos, franelas, tartanes, paños, felpas, zibelinas, astrakanes y muchos otros artículos de la presente estación.

Telas blancas muy rebajadas y más baratas que nadie.—Consúltenos antes de comprar.—Siempre Barato.

E. y R. Ackermann

Enlozado nuevo especial

Lozas y artículos de lata

Vende a precios sin competencia

La casa Fridolin Wirth

Pinturas en pasta y preparadas, vidrios y cal para blanquear. Consulte precios

Colonia Suiza.—Teléfono 12 A

que no se le halla ocurrido probar a Troche, el arquero de Penarol, que siempre ha sido un elemento que ha dado pruebas de que ataja. Si bien es cierto que en su cuadro lleva goleadas, la explicación es muy fácil, dada que carece de una buena defensa, y hay partido que le están shoteando continuamente todo el tiempo. No estaría demás que se probara. ¿Quién sabe no llena el ojo a la selección!

Ahora respiran

Algunos colegas que no tuvieron reparo en decir, cuando los delegados de la Liga Helvética ante la Asociación de Ligas, propusieron la realización de un campeonato eliminatorio a los efectos de la intervención en el campeonato del sur, que «los suizos» mocionaban el tal sentido por que la llevaban en «fija», han respirado después de la derrota que el domingo nos infringiera el cuadro suramericano que nos representará en el campeonato del Sur. Andreoli, que era uno de los elementos que considerábamos probable, no figura ni como candidato, pues, parece que se discuten bondades entre Ayerra y D'averede.

No figura en el marcador

Este es un dato que recogimos de afuera, en que tal lo llevamos a como ciento de los aficionados. Se han venido discutiendo los arqueros que deben actuar en el combinado de Colonia, que nos representará en el campeonato del Sur. Andreoli, que era uno de los elementos que considerábamos probable, no figura ni como candidato, pues, parece que se discuten bondades entre Ayerra y D'averede.

Como formaríamos el combinado

Hemos pedido datos a la comisión de selección queriendo conocer la forma en que se había hecho el combinado de los jugadores de la Liga Helvética. Troche, Reich y Navillat; Schmitt, Wimer y San Vicente; Hohl, González, Hohl, Sánchez y Haberli. Esto se entiende, faltando los elementos lesionados.

Guerra de galantería

Hay quien afirma que González, el excelente delantero del combinado helvético, es íntimo amigo de Muscolo, el buen arquero del seleccionado nacionalista de elementos que responden a la fracción mendionista, con el objeto de dejar constituido el comité de propaganda cívica «Regio V. Mendiondo», encargado de planear el movimiento de opinión en favor de la fórmula «Mendiondo-Carballido».

CINE HELVETICO

Un excelente programa prepara para mañana, el biógrafo del epígrafe. Como siempre, quiere proporcionar a los habitantes a la sala, el señor Abraham Nemer, una excelente velada, en que la escena muda, presenta artísticas películas, que han sido exhibidas, con éxito en distintos salones.

¿Se integrará o no?

El Consejo local, está predestinado a vivir su vida en estado de desintegración; pues, apenas se consigue llenar una vacante que se produce, ya hay otro puesto que se queda vacío. Hasta hace poco eran dos los miembros que faltaban para formar el laborioso quinteto. Luego que fueron encontrados los hombres para los puestos y cuando la familia estaba completa, ¡pás! se produce una renuncia y los concejales quedaron en números pares. Actualmente son tres nacionalistas y un colorado los que forman la comuna, faltando un representante de este último partido.

Lo que no sabemos es si se nombrará o no representante de la minoría para integrar el quinteto.

ARBOLES FRUTALES

Los varios y acreditados establecimientos de esta colonia han tenido una fuerte venta de árboles frutales, como pocas veces en los últimos años.

Quiere decir eso que no en balde tienen ganada fama, y por otra parte, que los pobladores en general son amantes del progreso y bienestar.

Hoy no son solo los colonos los únicos partidarios de las quintas que, pocos años ha, por casualidad se veían en los establecimientos ocupados por criollos y raro es ya ver junto al rancho o a la casa de material, el ombú solitario, único abrigo y orgullo de nuestros paisanos.

Actualmente hay grandes quintas en todas partes y, quienes no la tienen todavía, la están formando.

Adelante siempre pues con las plantaciones que es símbolo de progreso.

Escasez de casas

Hace ya varios años que nuestra villa sufre escasez de casas y, contrariamente de lo que ocurre en otras ciudades y villas, no bien se habla de que habrá una en condiciones de ser ocupada, aparecen los interesados en crecido número.

Es indiscutible que son altos aca los alquileres y no pocos suponen que los propietarios son verdaderos usureros que obtienen desmedidas ganancias sobre el capital empleado en las construcciones.

Si embargo, salvo raras excepciones, los propietarios en general ganan solo un módico interés sobre el valor invertido en los edificios, pues es bien sabido que se paga relativamente bien el terreno en cualquier punto de nuestra villa y por otra parte nadie ignora el alto precio de los materiales de construcción, lo mismo que de la mano de obra, que, en conjunto, encarecen al fin cualquier casita por modesta que sea, y, como consecuencia, luego el arrendamiento de las mismas.

Si fuera un negocio tan brillante como a veces se afirma, ¿cómo es que no se hacen casitas para alquilar?

Habiendo como hay personas en condiciones de distraer en negocios unos cuantos miles de pesos, si su colocación fuera tan buena como se dice, ¿cuántos lo habrían hecho?

Nuestra villa progresa en edificación día a día, pero por ahora y posiblemente por bastante tiempo los bienes inmuebles no sufrirán la depreciación que han hecho crisis en otras poblaciones dentro y fuera del departamento y que han motivado precisamente en gran parte la abundancia

de viviendas y por consiguiente la baja de los alquileres.

El problema por como se presenta, continuará pues en pie creemos por largo tiempo toda vía.

Vida social

Festival escolar

La directora de la Escuela Rural número 12, señorita María Elvira Trillo y la Comisión de Protección y Fomento Escolar de la misma, tienen proyectado un patriótico festival que se realizará en el citado establecimiento el martes 25 del corriente. Con esta ocasión hemos recibido la siguiente invitación que mucho agradeceremos:

Costa del Rosario, 16 de Agosto de 1925.— Señor Administrador de HELVECIA, don Francisco C. Onari.—Nueva Helvecia: La Comisión de Protección y Fomento Escolar de la Escuela Rural número 12, y la directora señorita María Elvira Trillo, tienen el agrado de invitar a Vd. para el festival escolar que con motivo del trigésimo centenario de nuestra Independencia, se realizará el 25 del corriente.—Saludamos a Vd. muy atte. La comisión.

Publicamos a continuación el interesante programa confeccionado al efecto:

El festival de esta noche

Tendrá lugar esta noche en el local del Cine Helvético la velada a que hacemos alusión en números anteriores, a beneficio de la escuela de 2º grado N.º 10.

El referido festival, cuyos números estarán a cargo de los alumnos de la mencionada escuela, ha despertado especial interés entre las familias de nuestra localidad, pudiendo asegurar que el gran salón del señor Nemer se verá concurrido como en sus mejores días.

Por otra parte el fin que persiguen sus entusiastas organizadores no puede ser más simpático y ello solo, es un motivo para que se preste a ello con el mayor entusiasmo.

Ya se ha anunciado, la parte musical estará a cargo de la excelente orquesta que dirige el señor Schröder.

Gran oportunidad. Importante lote de mercaderías líquida

LA PALMA

Centro Helvético

Es grande el entusiasmo que reina entre los asociados y familias para el gran baile que conmemoramos la magna fiesta histórica y el día aniversario de su inauguración celebrará la entidad el epígrafe en su nuevo local el martes 25 del corriente.

La Comisión Directiva ha tomado varias resoluciones de importancia a fin de que la precitada reunión adquiera brillantes proporciones.

Centro Dámaso Larrañaga

Como hemos venido anunciando, se realizará el lunes próximo, la velada literaria musical, a beneficio del Centro Dámaso Larrañaga, organizada por los dirigentes de dicha entidad.

El programa que ha de regir esta fiesta artística, es del conocimiento de nuestros lectores, quienes han podido apreciar todo lo que el vale.

En estos momentos, le dan los últimos retoques a los ensayos, teniendo los aficionados la oportunidad de ir a ver los ensayos, para ir a la obra a presentarse.

La orquesta que ese día ejecutará el programa musical, es de una importancia, como no recordamos haber visto otra en nuestra localidad.

El maestro señor Collazo, que tiene a su cargo la parte oratoria, disertará sobre la gran efemeridad próxima, y suponiendo que lo para con la galanura que el sabe hacerlo.

LA PALMA líquida mercaderías a bajísimos precios. ¡Aprovechen!

Viajeros

Fue a la capital el señor Joaquín González. De Colonia Española nos visitó el señor Hipólito Maza.

Regresó de la capital el señor Martín Ordoñez.

Regresó al mismo punto a pasar una temporada el señor Guillermo Ingold y su esposa Clara Wirtz de Ingold.

De Cúcuta estuvo en esta el señor Securi dino Viera.

Polonia nos visitó el joven Emilio Martínez.

Del Rosario nos visitó el señor Agustín Cía.

Estuvo en esta de Costa del Rosario el señor Juan de Roca Viera.

Se encuentra entre nosotros de Guayecuri el señor Fulgencio Zepeda.

De la capital de Colonia Española el señor Lucio Nieves.

Del capital el señor Juan Leal.

Del centro punto regresó el señor Gerardo Grelsing.

De Montevideo la señora Martina I. de Indabere.

Enfermos

En Montevideo fue sometida a una delicada operación quirúrgica, con satisfactorio resultado la señorita María Sanz.

Muor de la enfermedad que lo tuvo en cama al señor Arturo Sánchez.

Una de las mejores se ha notado en la enfermedad que aqueja a la señora Cecilia de Indabere.

Guarda cama el joven José Pérez.

Casa Beck

Guillermo Hugo y Cía.

Gran Bazar, Ferretería y Hojalatería

Extenso surtido en tejidos de alambre, bulones, cerraduras suizas, cocinas económicas de hierro y esmaltadas, lozas, máquinas hormigueadoras, arsénico Silencia, aceites Champión para máquinas, pinturas, aguarras, etc.

Victrolas, Fonógrafos, discos, etc.

Variación en renglones de Bazar

Libros y útiles de escritorio

PRECIOS REDUCIDOS

NUEVA HELVECIA.

CAMPO

de pastoreo sobre la Costa del Arroyo Cufre lindero con Luis E. Segundo y Federico Schueb, doscientos dos hectáreas alambradas y con población rústica, se arriendan. —Tratar con VICTORIANO ACEVEDO, pueblo Elida Paulier, o CIRILO CARÁMBULA, Treinta y Tres N.º 1354, Montevideo

Comunico

a mi clientela y al público en general, que he instalado un puesto para la venta de carne en casa de JESUS MENDEZ de esta Villa.

JUAN P. CURUTCHET.

Afinador de pianos

Habiéndome radicado en esta Villa, he resuelto abrir un abono anual por el ínfimo precio de 10 pesos, dando 3 afinaciones al año, cada 4 meses, abonando 4 pesos por la primera y 3 las subsiguientes, más la limpieza interior del instrumento que es el mejor veneno para extirpar la polilla.

Eso se entiende no comprendido descomposturas y roturas de cuerdas.

También arreglo armonius, órganos de Iglesias, pianolas y todas clases de instrumentos de música.

Casa provisoria: Avenida del Puerto, antigua casa Long, al lado de la Iglesia Sabatista.

Luis A. Becameil.

Exafinador y compositor técnico mecánico de la casa Breyer Hnos. de Buenos Aires.

SEMILLERIA SUIZA

Vende semillas de las mejores clases
Discos de varios idiomas
Artículos de bazar
Fotografías de la fiesta Suiza y del pueblo
Juan Leemann.

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza, entre \$ 0.35 a 0.42 fresco según clase y 0.54 a 0.60 seco.

Pollitos 0.80 a 1.10 yunta.

Huevos la docena 0.18.

Crema butírométrica.—Su precio establecido es de \$ 0.85.

Mantequilla.—Se cotiza de 0.55.

Miel.—el litro 0.90

Gallinas de 1.25 a 1.55 yunta

Cera.—0.70.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana.

Cotizaciones y precios:

CUEROS VACUNOS SECOS

	anterior	último
Mataderos	\$ 4.75	\$ 4.80
Campo	\$ 4.60	\$ 4.70

IDEM VACUNOS SALADOS

	anterior	último
Novillos	\$ 5.70	\$ 6.50
Vacas	\$ 4.70	\$ 5.50
Vaquillonas	\$ 3.70	\$ 4.50
Terneiras	\$ 2.20	\$ 2.50
Becerras	\$ 1.20	\$ 1.30
Nonatos	\$ 0.58	\$.600

PIELES LANARES

	anterior	último
Lotes adtos.	\$ 8.50	\$ 8.70
Corderitos	\$ 1.20	\$ 1.30
Cueros potro	\$ 2.80	\$ 3.00
Cerda	\$ 8.20	\$ 3.80
Pluma	\$ 3.40	\$ 3.50

Enseñanza de Corte y Confección

Profesora Diplomada AMANDA B. DE LARIA

CALLE BERNA-COLONIA SUIZA

Incorporada al Instituto «Corte Práctico El Profesor

ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA

BANCO HIPOTECARIO del URUGUAY INSTITUCION DEL ESTADO

Organizado por las leyes de 3 de Julio de 1917, 22 de Octubre de 1918 y 27 de Octubre de 1919 y 3 de Junio de 1920

Capital autorizado \$ 5.000.000.
Capital integrado \$ 3.703.829,37
Reservas 2.856.453,120 + 6.060.282,480
Circulación de Cédulas y Títulos Hipotecarios al 30 de Mayo de 1925 \$ 82.343,300

Operaciones del Banco

PRESTAMOS HIPOTECARIOS ORDINARIOS

Los concede en títulos hipotecarios hasta 30 años de plazo, desde \$ 300 a \$ 600.000, sobre propiedades que sean susceptibles de producir renta y pudieran ser cancelados en cualquier momento, total o parcialmente. El préstamo solo devenga interés hasta el día en que se cancela. Puede disminuirse haciendo entregas parciales del 5 % del monto primitivo, como mínimo, en cuyo caso la cuota se abona en lo sucesivo sobre el saldo deudor. Las cancelaciones o entregas parciales, se pueden efectuar en títulos que se reciben a la par, o en efectivo.

Interés y comisión: 7 % anual. La cuota que comprende interés y amortización, se bona semestralmente, en los préstamos rurales y trimestralmente en los urbanos, importando \$ 4.01 y \$ 2.00 respectivamente, por cada cien pesos.

No pueden aceptarse en garantía de los préstamos, construcciones situadas fuera de los radios urbanos de las ciudades, villas o pueblos, con excepción de las próximas a los frigoríficos o saladeros, o ubicadas en barrios notoriamente industriales, y siempre que sean dotadas de pavimentación, alcantarillado, aguas corrientes y luz eléctrica. No obstante, pueden aceptarse las ubicadas fuera del radio urbano de la ciudad de Montevideo, siempre que sus estar incluidas en los de las villas o pueblos del departamento, se hallen situadas próximas a aquél y formen parte de núcleos de población de alguna importancia.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS PARA EDIFICACION

Se otorgan también en títulos hipotecarios, con garantía del terreno y de las construcciones a efectuarse. Su importe se entrega en cuotas escalonadas a medida que se realizan las construcciones.

Estos préstamos pueden alcanzar al 50 % del valor del terreno y al 65 por % del de la construcción cuando aquél esté ubicado dentro de la planta urbana de Montevideo, en avenidas o calles adyacentes o se trate de la construcción de casas o viviendas para obreros, cuyos propietarios acepten las condiciones que el Banco imponga para construirlos, o de construcciones cuya valor no exceda de diez mil pesos, también en la planta urbana de Montevideo. Fuera de estos casos, esos préstamos no pueden exceder de la mitad del valor del terreno y de la construcción, dentro de la planta urbana de Montevideo; del 40 % de este mismo valor, en las zonas situadas fuera del radio urbano de Montevideo, pero próximas a 40 % que formen parte de núcleos de población de alguna importancia, y del 30 por % de dicho valor en los pueblos, villas y ciudades cuya población sea superior a cinco mil habitantes. Cuando la edificación se proyecte en las zonas próximas a los frigoríficos y saladeros, o ubicadas en barrios notoriamente industriales, el préstamo podrá alcanzar a la mitad del valor del terreno y de la construcción, pero si se trata de la edificación de casas o viviendas para obreros cuyos propietarios acepten las condiciones que el Banco imponga para construirlos, el préstamo podrá alcanzar a los mismos porcentajes establecidos para construcciones similares en la planta urbana de Montevideo.

La cuota trimestral, por concepto de interés y amortización, es la misma que para los préstamos ordinarios.

Las escrituras de hipoteca están exentas de sellados; los certificados de los registros del Estado y el estudio de los títulos de las propiedades que se gravan, son gratuitos.

CAJAS DE AHORROS

Recibe depósitos desde un peso en adelante, para ser invertidos en títulos emitidos por la institución.

Hasta tanto no se haya efectuado la inversión en títulos, el Banco abona por los depósitos el interés del 4 % por % anual. Los depósitos mientras no se invierten en títulos y éstos con el cupón correspondiente, si ya se hubiera hecho la inversión, podrán ser retirados total o parcialmente en cualquier momento. Si el depositante quisiera recibir en efectivo el total o parte de su depósito, el Banco procederá a la enajenación de los títulos por cuenta de aquél, sin más recargo que la comisión de venta.

La inversión en títulos se hará por el Banco, cuando el depositante tenga a su favor fondos suficientes para ello. La inversión menor corresponde a un título hipotecario de veinte y cinco pesos, con un interés de 6 % anual pagadero trimestralmente del 1.º de Febrero, Mayo, 1.º de Agosto y el 1.º de Noviembre de cada año.

Los cupones vencidos en los títulos serán pagados en efectivo, a los depositantes. El importe de los que no fueran cobrados dentro de los diez días de vencido el trimestre, se consignará como un depósito, y por tanto, se invertirá como éstos en títulos.

Se hacen préstamos con la garantía de los títulos hipotecarios de los depositantes, y se paga por anticipado el cupón corriente, mediante un pequeño descuento. A cada depositante se le entrega su respectiva libreta, donde se consignarán los valores en efectivo y en títulos que tengan a su orden.

Los que no saben escribir, pueden también hacer depósitos y obtener su libreta.

ADMINISTRACION Y VENTA DE PROPIEDADES

Vende y alquila las que pertenecen a la institución y se ocupa de la administración de las que le están gravadas.

Fracciona y vende las propiedades al contado o a plazos por cuenta de terceros.

Para facilitar el fraccionamiento de campos, concede préstamos hipotecarios que pueden ofrecerse a los compradores de los lotes.

VALORES

Compra y vende títulos hipotecarios por cuenta de terceros. Admisión de los mismos y de deuda pública en depósito mediante una pequeña comisión. Facilita dinero con garantía de dichos valores.

Paga los cupones de los títulos directamente, y en Europa, por intermedio de la Banque de Paris et des Pays Bas de París de sus sucursales en Amsterdam, Ginebra y Bruselas.

Resulta por giro el importe de los cupones a cualquier punto del país o del extranjero. El Estado garantiza el servicio de los títulos hipotecarios, los depósitos en Cajas de Ahorro y en general todas las operaciones del Banco. (Art. 40 de la Ley Orgánica del Banco).

HORARIO

De 10 a 12 y de 2 a 4 y de 4 a 6.
Sábados de 10 a 12.
Fisiones 113

Talleres gráficos "HELVECIA"

~ COLONIA SUIZA (Depto. de Colonia) ~

Se hacen toda clase de trabajos comerciales CON PRONTITUD Y ESmero

Trabajos en varias tintas

Participaciones de enlace

Invitaciones para funeral

Tarjetas de visita

Memorandums, notas, recibos, etc.

Precios razonables

Agencia FORD

en NUEVA HELVECIA

PASCUAL ZANELLI

Automóviles-Camiones-Tractores

Contratistas autorizados para la venta de productos Ford Legítimos

EN NUEVA HELVECIA

Zanelli y Schüsselin, Augusto Ziegler

EN ECILDA PAULLIER

Ziegler y Marti

EN COLONIA VALDENSE

Juan S. Alfio

EN EST. CUPRE

Aniceto Vera

VENDEDORES

Santiago Ziegler y José Schöpi.

'Provisión Arroqui'

gran almacén de comestibles

Variación en artículos de bazar, recién llegados.

VISITE LA CASA

Nueva Helvecia.

"La Nacional"

de GUILLERMO ROTH

SECCION molinos a viento y repuestos en general de cualquier marca.

ARTICULOS sanitarios: baños, laboratorios, bidet con ducha, inodoros, cisternas, piletas cocinas.

BOMBAS reloj, cilindros, caños galvanizados y de barro, valdosas blancas 20 x 20 y 15 x 15 cornizas y zocalos

TANQUES, intermediarios, cónicos y cilíndricos.

Calle 18 de Julio -- Teléfono 87

NUEVA HELVECIA

"LA MODERNA"

— DE — ROSARIO SACCO

Especialidad en medidas y composturas

MATERIALES DE PRIMERA

Rapidez y esmero en los trabajos

PRECIOS RAZONABLES

TELEFONO HELVETICO N.º 29.

FOLLETON

22

Por I. B.

EL PARAISO de las mujeres

Habían ganado, por lo tanto, Julia y Jacinta, sobre todo la primera, que realizó una porción de miles de francos.

--Debo a usted una caja de bombones.--dijo el conde a Jacinta.

--Que nos comeremos entre todos mañana a la noche, si quieren ustedes venir a tomar el té a mi casa.

--¿A que hora?

--A las diez.

--Sentiré no poder asistir,--dijo el general,--porque me he encontrado hoy con un caballero a quien conocí en Italia hace unos tres años, y he quedado con él en que nos veríamos mañana a la noche, para ir jun-

tos al teatro.

--Todo tiene arreglo general,--dijo Jacinta sonriendo.--En vez de llevar a su amigo de usted al teatro, lo lleva a casa, si usted juzga que no ha de perder en el cambio.

--Señora: creo que, tanto el como yo, ganaremos un mil por ciento.

Las carreras terminaron a la puesta del sol. Jacinta invitó a la condesa y a Cecilia a que subieran con ella en su carruaje para dar el anunciado paseo por los bulevares. Lord Welt se iría en el de ellas, porque tenía que hacer en otra parte.

El desfile fue brillantísimo ante más de cien mil expectadores. Entre los más soberbios trenes sobresalía el de Jacinta por lo lujoso y típico de los jaez del tiro y por la magnificencia del coche y de los caballos. Había pasado ya este por los Campos Elíseos y tomado los bu-

levares, cuando al pasar desde el de los Capuchinos al de los Italianos, creyó Jacinta oír, en uno de los refugios inmediatos a la Avenida de la Opera, una exclamación de sorpresa. Volvióse para ver de quién procedía, pero ya no le fué posible satisfacer su curiosidad, y sin embargo, la exclamación debió arrancarla ella, porque el metal de la voz no le fué desconocido.

CAPITULO VII

OJEADA RETROSPECTIVA

Cuando Jacinta salió de Sevilla, no se dirigió a Cádiz, sino que tomó el tren que iba a Madrid. Lord Welt la esperaba en la estación de Córdoba, y ambos siguieron juntos hasta París.

El lord había derramado el oro a manos llenas y alquilado y hecho alhajar en poquitos días, un lindo hotel en la avenida de Wagram: había adquirido un

landó y una berlina, tres hermosas parejas de caballos y había contratado todo el personal necesario y superfluo, que pudiera tener una casa de príncipes.

Jacinta, que estaba acostumbrada a vivir bien, se quedó asombrada de tanta magnificencia, de tanto esplendor. El salón era regio, los gabinetes suntuosos, el comedor magnífico; pero lo más espléndido eran las habitaciones que debía ocupar Jacinta: su gabinete particular, su dormitorio, su tocador, su cuarto de vestir y su cuarto de baño. Alfombras soberbias, tapices hermosísimos, cuadros de mérito, mármoles, porcelanas, muebles que constituían una riqueza, espejos venecianos; todo cuanto puede deslumbrar la vista, recrear el ánimo, satisfacer la vanidad y producir el orgullo.

--Hemos quedado ya,--le dijo lord Welt tomando

asiento con ella en un confidente,--en que tú, y dispénseme usted que la tutee desde este momento para estar en carácter, en que tú eres mi sobrina, es decir, la viuda de un sobriño mío, muerto hace siete meses: los lutos que aún vistes y con los cuales te han visto llegar, corroboran la fábula. Como viuda, eres libre e independiente: como sobrina, es rigurosamente lógico que ya ocupe una habitación en tu casa cuando me encuentres en París, pero esa habitación está tan alejada de la tuya, como conviene para evitar toda clase de sospechas, por infundadas que puedan ser. Todos los gastos de la casa son de mi cuenta; pide y haz cuanto quieras, sin consultarme. Cuenta, además, con diez mil francos mensuales, para afilieres.

París no ha sido, como lo será en adelante, mi mansión

favorita, así es que tengo en ella pocos conocimientos, pero esos pocos vendrán a conocerse y saludarte cuanto sepan tu llegada, y por su mediación, podrás luego tener cuantos conocimientos quieras.

Te repito lo que te dije en mi carta. Eres libre como los pájaros; puedes gozar del mundo como quieras; cuenta conmigo para realización de todos tus deseos, de todos tus caprichos; ama, si sientes la necesidad de amar, y no te recates de decirme, en la seguridad de que no me incomodará por ello; lo único que haré, será lamentar no ser joven para haberte podido inspirar ese amor. Hazte la cuenta de que nada me debes, ni nada tienes que agradecerme: de ese modo, cualquier prueba de afecto tuyo, cualquiera demostración de cariño, por insignificante que parezca, tendrá para mí un va-